

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【中排灣語】 國小學生組 編號 1 號

Masalut nuwa se Paiwan zuku

ta sicuayan, nu kalja kivaquan a taqaljaqaljan a se Paiwan zuku, piliqen sa tailji azuwa namekudral a vinangaljan, sa tevetevelji a sematjez a pasatuwa mazazangiljan. au aicu a namaitucu namasan kakudan anga tuwa taqaljaqaljan, saka kinasi varung a pagaugav, ini angata a namaqadilj. ayatuwa kemeljang tiyamadju a mapuljat tu anema patarevan tuwa sinipagaugav taicu a lami, au maru sinikipasemalav a “ tisun a niya vusam, namaljenguwaq a niya kiniqinuman tucu a cavilj, namasilevan amen a kicevungan tuwa tja Masalut, ” inayan auta.

aicu a “ Masalut ” namasan tjalja paravacan tuwa sinan palisiyan anga ituwa Paiwan zuku, azuwa pupalisiyan izuwa lima qadav, saka nu ituwa vilivililjan anga a qadav, mavan a sikateveteveljan nuwa taqaljaqaljan a mapuljat i kakateveljan, sa palalumalumalj tuwa namapakakudakuda, sa senasenai, sa draiyaiyan, sa teketekel tuwa vinawa. azuwa vinawa a teketekelen niyamadju mazazangiljan a padjulu, au azuwa sinivawa a vaqu kinasi zuwa ituwa qinepuqepu nuwa taqaljaqaljan a lami a pasatuwa mazazangiljan.

azuwa tjalja nanguanguaqan tuwa Masalut, inika mavan azuwa pasemalav tuki tima a namalap tuwa iningkulakulatan, mavan azuwa makakeljakeljang tuki tima a namaljekuya qinuman a kinacemkeljan, sa “ papuvusami tuwa napakisumalji a vusam ” nuwa mazazangiljan, sa kisenai tiamadju tu uri napulami nu i cavilj; pi tjaivililj taicu “ papulami tuwa napenadjalim ” tazuwaka marka namapa’ula a kinacemkeljan. sana pakeljakeljang tuwa namaljenguaq a qinuman a taqaljaqaljan, sa sansupui a sinipaqepu a lami.

mavan anga aicu a sipatju’udauda a peniliq tuwa namekudral a vinangaljan nu kivaquvaqu a taqaljaqaljan, a padjulu tu uri namasan sipapuvusam tuwa namaljekuya a kiniqinuman a caucau, saka masa uri sipapulami auta a papupuzangalan tuwa namapaula a caucau.

排灣族的收穫節

早期，排灣族人在小米收穫期，族人習慣將長得特別肥美的小米挑出來，全數「貢獻」到部落頭目家中。這是一種傳統習慣，因為，他們都知道所奉獻的米糧代表的語言和意義就是「頭目，今年豐收，我們以此參與今年的收穫節」。

排灣族一年當中最大的祭典就是「收穫節」，祭儀前後五天，最後一天屬於全部落大家的集會，大家一起競技、唱歌、跳舞、喝酒。小米酒完全由部落頭目提供，而所供應的酒是從大家所供的米糧中來釀造的。

「收穫節」的最高潮，並非是公佈競技的優勝者，而是報知大家今年欠收的人家，然後，透過頭目來送「好種」，並給予祝福，盼來年因有好種能得以豐收；接著就是送「好糧」給貧苦居民。最後，才公布豐收的居民，並悉數公佈所貢獻的米糧。

這就是部落的居民在收穫的時候，為什麼要挑出肥美的小米的原因，乃是為了成為「好種」給欠收的人家，也為了讓貧苦居民有「好糧」可以享受。